

Х2Р15ЛН .

М. К. С. 1918

1941

Читальн. Зал
Чит. Ц. Библ.

324
999

Д-ръ Международного права ДЯО.

1944

ПОЛОЖЕНІЕ

ИНОСТРАНЦЕВЪ ВЪ КИТАѢ.

(Что готовитьъ Китай къ мирной конференціи народовъ).

3468
2012

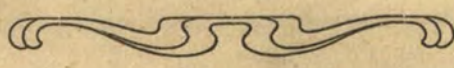
Переводъ съ англійскаго Г. Софоклова,
члена смѣшаннаго жел.-дорожнаго суда.

1953

Фонд редких
книг

Издание Отдѣла Сношеній съ Китайскими Властями Китайской
Восточной желѣзной дороги.

✓



1948 1952

2001

Читинская Окр. Центр. Библиотека
Отд. 327 Шафр. Д-99
Инвентар № 121904

ХАРБИНЪ.

Типографія Китайской Восточной желѣзной дороги.
1918.

Колосов
1004

PROLOGUE

THE HISTORY OF THE

REIGN OF

1705

BY

JOHN

AND

ОГЛАВЛЕНІЕ.

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Оглавленіе | I—V |
| Отъ переводчика | VII |
| Предисловіе автора | IX |
| Вступительная замѣтка проф. Макдонель | XII |
| Вступленіе У-тин-фан'а | XVI |

Введеніе.

| | |
|--|---|
| Объемъ работы | 1 |
| а) Природа договорныхъ отношеній | — |
| б) Классификація договоровъ | 2 |
| в) Существо обязательства | 3 |
| г) Необходимость пересмотра | 4 |

Историческій очеркъ договорныхъ отношеній.

| | |
|--|----|
| а) Первый періодъ (1689—1839) | 4 |
| б) Второй періодъ (1842—1855) | 6 |
| Наибольшее благопріятствованіе | 7 |
| в) Третій періодъ (1856—1858) | 8 |
| г) Четвертый періодъ (1859—1860) | 9 |
| д) Пятый періодъ (1861—1881) | 10 |
| Эмиграція | — |
| Бурлингамскій договоръ | 11 |
| Соединенные Штаты (1880) | 12 |
| Японія, Великобританія и Россія (1874—1881) | 13 |
| е) Шестой періодъ (1884—1895) | 14 |
| Аннамъ | — |
| Бирма | 15 |
| Корея | 16 |
| ж) Седьмой періодъ (1896—1901) | 17 |
| Международный протоколъ (1901) | — |
| Мексика | 18 |
| з) Восьмой періодъ (1902 и дальше) | — |
| Великобританія, Соединенные Штаты, Японія | — |
| Японія въ Южной Маньчжуріи | 19 |
| Цзяо-Чжоу | 20 |
| Россія: Общественное Управленіе на полосѣ Кит. Вост. ж. д. | — |
| Внѣшняя Монголія | 21 |
| Великобританія: эмиграція | 22 |
| Тибетъ | — |
| Индійскій опій | — |
| Третьейскій судъ | 23 |
| Соединенные Штаты | — |
| Бразилія | 24 |

| | Стр. |
|---|------|
| Голландія | — |
| Голландская Консульская Конвенція | — |
| Китайская національность | — |

Договоры, конвенции и проч. политическаго характера.
Глава I. Право сношения.

| | |
|--------------------------------------|----|
| § 1. Основаніе равенства | 26 |
| § 2. Формальности при сношеніяхъ: | |
| а) Въ столицѣ | 27 |
| б) Въ провинціяхъ | — |
| в) Соглашеніе 1880 г. | 28 |
| г) Вопросъ о текстѣ | 29 |
| § 3. Церемоніаль аудіенціи | — |
| а) Основаніе равенства | — |
| б) Формальности | — |

Глава II. Право представительства.

| | |
|---|----|
| § 4. Взаимность правъ | 30 |
| § 5. Дипломатическія привилегіи и неприкосновенн | 31 |
| § 6. Пекинскія посольства | 32 |
| а) Посольскій кварталъ и стража | — |
| б) Исключительное завладѣніе | — |
| § 7. Международные гарнизоны | 33 |
| § 8. Консульское представительство | 34 |
| а) Иностранные консула | — |
| б) Консула En saffete | 35 |
| в) Китайскіе консула | 36 |
| § 9. Добрыя услуги и посредничество | 37 |
| а) Договорныя постановленія | — |
| б) Гагская Конвенція | — |
| § 10. Международное третейское разбирательство | 38 |
| а) Договорныя постановленія: | |
| Китайско-Американскія | — |
| Китайско-Голландскія | — |
| б) Ихъ значеніе | 39 |
| в) Гагская Конвенція | — |
| г) Третейское разбирательство и экстратерриториальность | 40 |
| д) Третейское разбирательство объ Ашморскихъ рыбалкахъ | 41 |
| е) Обязательное третейское разбирательство | — |

Глава III. Консульская юрисдикція и экстратерриториальность.

| | |
|---|----|
| § 11. Правила примѣненія юрисдикціи | 42 |
| а) Дѣла, касающіяся только иностранцевъ | 43 |
| б) Смѣшанныя дѣла | — |
| в) Японскіе шпионы 1914 г. | 44 |
| г) Примѣненіе закона | — |
| д) Исключеніе | 45 |
| е) Консульскіе суды | 46 |
| ж) Совмѣстное разслѣдованіе таможенныхъ нарушеній | 47 |
| Конфискація, штрафы | 48 |

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| § 12. Объемъ юрисдикціи | 48 |
| а) Личная юрисдикція | — |
| б) Неприкосновенность при обыскахъ | 49 |
| в) Иностранцы внутри страны | 50 |
| г) Иностранцы на службѣ Китайскаго Правительства | — |
| д) Генеральъ Burgevine | 51 |
| е) Англо-Китайская флотилія | 52 |
| ж) Китайцы на службѣ у иностранцевъ | — |
| § 13. Ограниченіе юрисдикціи | 53 |
| а) Договорныя постановленія | — |
| б) Барка Agnes | 54 |
| в) Территоріальныя воды | 55 |
| г) Tatsu maru | — |
| д) Международное право | 57 |
| е) Права неуступленныя | 58 |
| ж) Полиція и Санитарія | — |
| з) Японскія охотничьи правила | 59 |
| и) Высылка изъ страны | — |
| і) Подданные недоговаривающихся съ Китаемъ державъ | 60 |
| к) Черногорскій подданный въ Харбинѣ | 61 |
| л) Мѣстожителство въ Китаѣ | 62 |
| § 14. Иностранныя почтовые конторы | 63 |
| § 15. Отмѣна юрисдикціи | 64 |
| а) Недостатки системы | — |
| б) Невозможность встрѣчнаго иска | — |
| в) Несходство карательной системы | 66 |
| г) Дѣло de Ménil | — |
| д) Обѣщаніе объ отмѣнѣ | 67 |
| е) Предшествующія условія | — |
| ж) Предположительныя условія | 68 |
| з) Пробный срокъ | — |
| и) Вопросъ о чести | 69 |

Глава IV. Концессіи и селтлементы.

| | |
|--|----|
| § 16. Определѣніе | 70 |
| а) Четыре вида | — |
| § 17. Правовое положеніе | 71 |
| а) Объемъ правъ иностраннаго муниципалитета | — |
| б) Природа юрисдикціи | 72 |
| в) Положеніе китайцевъ | 73 |
| § 18. Подразумѣваемая условія пользованія | 74 |
| а) Мирное использованіе | — |
| б) Невраждебное отношеніе къ интересамъ суверена | 75 |
| § 19. Вопросъ о нейтралитетѣ | 76 |
| а) Верховное владѣніе суверена | — |
| б) Нынѣшній опытъ | 77 |
| в) Предположенныя дѣйствія несостоятельны | — |
| г) Самооборона | 78 |

Глава V. Арендванныя территоріи.

| | |
|--|----|
| § 20. Определѣніе | 80 |
| § 21. Правовое положеніе | — |
| а) Сохраненіе суверенитета | — |
| б) Нынѣшнія права верховнаго владѣльца | 81 |

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| в) Пользованіе водами | — |
| г) Права китайскихъ жителей | 82 |
| д) Правила международныхъ сервитутовъ | — |
| е) Реальная природа аренды | 83 |
| ж) Аренда непередаваема | — |
| з) Обсужденіе Портъ-Артурскаго случая | 84 |
| и) Продолженіе первоначальной аренды | — |
| l) Подразумѣваемые условія | 85 |
| к) Нарушеніе условій | 86 |
| л) Равновѣсіе державъ | — |
| м) Вопросъ о возвратѣ въ настоящее время | 87 |
| н) Цзяо-чжоу послѣ войны | — |
| о) «Rebus sic stantibus» | 88 |
| п) Основная обязанность владѣльца, какъ сувереннаго государства | 89 |
| § 22. Вопросъ объ экстратерриториальной юрисдикціи | — |
| а) Позиція Соединенныхъ Штатовъ | 90 |
| б) Современное положеніе | — |
| § 23. Вопросъ объ нейтралитетѣ | — |
| а) Неполнота правъ во владѣніи арендатора | 91 |
| б) Quasi-нейтрализация территории | — |
| в) Условія для возстановленія | — |
| г) Нейтралитетъ территории | 92 |
| д) Право защиты | — |
| е) Обсужденіе случая съ Цзяо-чжоу | 93 |
| ж) Нарушеніе Китайскаго нейтралитета союзниками | — |
| з) Основанія союзниковъ | — |
| и) Нарушеніе Германіей китайскаго нейтралитета | 94 |
| і) Безсиліе Китая | — |
| к) Самозащита | — |
| л) Рассмотрѣніе дѣла союзниковъ | — |
| м) Крайняя необходимость | — |
| н) Случай съ Sagóline | 95 |
| о) Примѣненіе къ настоящему времени | — |
| п) «Выборъ Средствъ» | 96 |
| р) Доводы союзниковъ недоказательны | 97 |
| с) Лунъ-Коу | 98 |
| т) Абсолютно нейтральная территория | — |
| у) Шаньдунская желѣзная дорога | 99 |
| ф) Конфискація не по праву | — |
| х) «Военная необходимость» | — |
| ц) Инцидентъ съ германскимъ военнымъ судномъ | 100 |
| ч) Отвѣтственность Китая | 101 |
| ш) Право укрѣпленій | — |
| щ) Китай не подлежитъ встрѣчнымъ претензіямъ | 102 |
| ы) Безсиліе Китая | — |
| ѣ) Высшія усилія | 103 |
| э) Военная зона | 104 |
| ю) Значеніе зоны | 105 |
| я) Германія лишена права протеста | 106 |
| ф) Надлежащее разрѣшеніе Цзяо-чжоу'ской проблемы | 107 |
| Резюме | — |

Глава VI. Предпочтительныя права.

| | |
|-------------------------------|-----|
| § 24. Опредѣленіе | 108 |
| § 25. Сфера вліянія | 109 |

| | Стр. |
|---|------|
| § 26. Правовое положеніе | 110 |
| а) Опредѣленіе юриста Hall | — |
| б) Фиктивныя «сферы» | 111 |
| в) Претензія недопустима | 112 |
| г) Реальное значеніе деклараціи | — |
| д) Сомнительное условное право | 113 |
| е) Rebus sic stantibus | 114 |
| Итогъ | 115 |
| § 27. Первенство при отказѣ | — |
| а) Размѣщеніе займа | — |
| б) Сооруженіе желѣзныхъ дорогъ | 116 |
| в) Условія «стѣсненія торговли» | 117 |
| г) Нездоровая моральная атмосфера | 118 |

З а к л ю ч е н і е .

| | |
|--|-----|
| A.—Необходимость пересмотра договоровъ | 118 |
| а) Неопредѣленность языка нынѣшнихъ договоровъ | 119 |
| б) Возможность серьезныхъ споровъ | — |
| B.—Международное положеніе Китая | 120 |
| а) Прежнія мнѣнія иностранныхъ юристовъ | — |
| б) W. E. Hall, prof. Holland | — |
| в) Признаніе Европы | 121 |
| г) Критика профессора Браунъ | — |
| д) Современное признаніе положенія Китая | — |
| B.—Доктрина «Rebus sic stantibus» | — |
| а) Вопросъ о самосохраненіи | 122 |
| б) «Rebus sic stantibus» | — |
| в) Главныя обязанности государства | — |
| г) Признаніе совершившагося факта | 123 |
| д) Возстановленіе существенныхъ правъ Китая | — |
| е) Переменная обстоятельство | 124 |
| ж) Незаконность примѣненія силы | — |
| Г.—Взаимныя уступки—основа для пересмотра договоровъ | 125 |
| а) Принципъ взаимныхъ компенсаций | — |
| б) Торговля versus юрисдикція | 126 |
| в) Случай съ Ликиномъ въ Чан-ша | — |
| г) Отвѣтъ Китая на Британскій протестъ | — |
| д) Дать и взять | 127 |
| Д.—Необходимость международной коопераціи | — |
| а) Панацея отъ всѣхъ золъ | — |
| б) Картина будущаго | 128 |
| в) Китай и міръ | — |

П р и л о ж е н і е .

| | |
|---|-----|
| Таблица Русско-Китайскихъ договоровъ | 129 |
| Перечень трудовъ, которыми пользовался авторъ | 133 |

ОТЪ ПЕРЕВОДЧИКА.

Въ концѣ сентября 1917 г. въ книжной продажѣ въ Пекинѣ появилась книга, написанная на англійскомъ языкѣ китайцемъ Дяо. Эта книга—диссертація на соисканіе доктора международного права въ лондонскомъ университетѣ, написанная весьма старательно подъ руководствомъ англійскихъ профессоровъ,—научнымъ юридическимъ языкомъ излагаетъ современную китайскую точку зрѣнія на существующіе китайскіе иностранные договоры, или другими словами—*китайскій взглядъ на положеніе иностранцевъ въ Китаѣ*. Эта книга обращаетъ на себя вниманіе, особенно въ виду того, что излагаемая авторомъ точка зрѣнія раздѣляется повидимому, официальными китайскими кругами, хотя и не въ столь категорической формѣ, что видно изъ вступленія къ книгѣ, написаннаго бывшимъ китайскимъ министромъ иностранныхъ дѣлъ У Тинъ-фан'омъ.

Китайская пресса, усиленно рекламируя данную книгу¹⁾, представляетъ ее *какъ сводку проблемъ по пересмотру иностранныхъ договоровъ на мирной конференціи народовъ*. Въ силу этихъ обстоятельствъ мы и озаглавили ее: «Положеніе иностранцевъ въ Китаѣ». «Что готовитъ Китай къ мирной конференціи народовъ». По нашему мнѣнію, настоящее заглавіе является болѣе вразумительнымъ для широкой публики, чѣмъ заглавіе, данное авторомъ: «Законныя обязательства, вытекающія изъ договорныхъ отношеній между Китаемъ и другими державами».

Г. Софокловъ.

¹⁾ Въ книгѣ имѣется еще торговая часть, которая не вноситъ ничего новаго въ развитіе взглядовъ автора, почему мы ограничились переводомъ одной политической части вмѣстѣ съ историческимъ очеркомъ.

OTJ DEBODNIT

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Рекомендуя нижеслѣдующую диссертацію — написанную въ Лондонѣ — вниманію публики, авторъ чувствуетъ немалую робость. Столь большое число вопросовъ разсматривается на послѣдующихъ страницахъ, столь труденъ доступъ къ первоисточникамъ, что неточности и не совсѣмъ вѣрныя сужденія становятся мѣстами неизбѣжными. Кромѣ того, методъ работы, здѣсь принятый, ведетъ къ довольно отрывочному и мало связному изложенію. Упущенія, — напр., въ историческомъ обоснованіи, — будутъ встрѣчаться, слѣдовательно, въ довольно большомъ количествѣ.

Съ другой стороны, авторъ чувствуетъ, что нужда въ подобной книгѣ вполне оправдываетъ его вторженіе въ сферу, куда сами ангелы вступить боятся. Нѣтъ недостатка въ образцовыхъ работахъ по исторіи Китая, по иностраннымъ сношеніямъ Китая, по описанію его обычаевъ и учреждений, промышленности и естественныхъ богатствъ, его фауны и флоры и пр. Но тема о договорныхъ отношеніяхъ Китая, или о законныхъ обязательствахъ, вытекающихъ изъ таковыхъ конвенціонныхъ отношеній, кажется совершенно оставлена въ сторонѣ. Немало авторовъ работало, въ формѣ брошюры или монографіи, надъ нѣкоторыми изъ предметовъ, здѣсь обсуждаемыхъ; но исчерпывающаго обзорѣнія китайскихъ договорныхъ обязательствъ, въ освѣщеніи мировыхъ условій настоящаго времени, еще не было. Работа, которая наиболѣе подходитъ къ нашимъ требованіямъ, это, быть-можетъ, книга др. В. К. Веллингтона Ку: «Положеніе иностранцевъ въ Китаѣ» (*Status of Aliens in China*), — превосходный трактатъ, который можетъ быть названъ путеводителемъ (*vade mecum*) для иностранцевъ въ этой странѣ. Но эта работа не обсуждаетъ всѣхъ вопросовъ, связанныхъ съ различными фазами законныхъ обязательствъ, вытекающихъ изъ договорныхъ отношеній между Китаемъ и другими государствами.

Настоящая книга, поэтому, представляет изъ себя не болѣе, какъ попытку отвѣтить на вопросы, которые другіе авторы оставили безъ отвѣта. У автора нѣтъ намѣренія унижить многочисленныя изданія, которыми авторъ пользовался во время своихъ изысканій. Скорѣе авторъ хотѣлъ ихъ добавить тѣмъ, что еще остается сказать по этимъ вопросамъ.

Поэтому единственное требованіе на оригинальность, которое авторъ могъ бы предъявить, относится, быть-можетъ, къ здѣсь примѣненному методу изслѣдованія.

Тема китайскихъ договорныхъ отношеній представляетъ собою обширное поле для терпѣливаго изслѣдователя, а на этихъ страницахъ едва намѣчены границы этого дѣвственнаго поля. Различнымъ фазамъ этихъ важныхъ вопросовъ должно быть удѣлено больше вниманія и труда. Можно искренно пожелать, чтобы многіе сотрудники, какъ иностранные, такъ и китайскіе, проникли глубже въ этотъ кладъ. При такомъ положеніи усилія автора вскопать верхній слой будутъ широко вознаграждены.

Настоящая диссертація, одобренная въ іюлѣ прошлаго года лондонскимъ университетомъ, была слегка пересмотрѣна и нѣсколько расширена.

Тѣмъ, кто пожелалъ бы болѣе основательно познакомиться съ предметомъ настоящаго труда, можно горячо рекомендовать британскую парламентскую синюю книгу и книги объ иностранныхъ сношеніяхъ Соединенныхъ Штатовъ, регулярно публикуемыя, а также и другія подобныя официальныя изданія. Эти изданія обыкновенно имѣютъ репутацію весьма скучнаго матеріала, незанимательнаго и сухого, какъ архивная пыль. Но это мнѣніе нуждается въ поправкѣ. Судя по собственному опыту автора, такое чтеніе доставляетъ неподдѣльное удовольствіе, когда слѣдишь за игрой и спектаклемъ изъ мыслей, идей и эмоцій, содержащихся въ этихъ огромныхъ томахъ. Событія, изложенныя здѣсь, публикуются обыкновенно спустя четыре или пять лѣтъ послѣ того, какъ они случились. Депеши и телеграммы, которыми обмѣнялись тогда правительства и ихъ представители въ странѣ, гдѣ они были аккредитованы, читаются почти какъ романъ. Этотъ обмѣнъ взглядами представляетъ собою почти единственное точное указаніе дѣйствительнаго отношенія соотвѣтствующаго правительства къ данному вопросу и поэтому является необходимымъ матеріаломъ для всѣхъ изслѣдованій.

Китаецъ, изучающій политическую исторію, поставленъ въ невыгодное положеніе. Такія изданія, какъ британскія синія книги и американскія книги объ иностранныхъ сношеніяхъ, доступныя публикѣ за плату по стоимости печатанія, въ китайской печати почти не извѣстны. Только за послѣдніе два года были сдѣланы нѣкоторыя попытки въ этомъ родѣ. Въ результатѣ мы имѣемъ китайскую официальную исторію (на англійскомъ языкѣ) японо-китайскихъ договоровъ 1915 г. и китайское официальное сообщеніе (тоже на англійскомъ языкѣ) по Чжень-цзя-тун'скому конфликту съ Японіей, равно какъ и текстъ документовъ, которыми обмѣнялись по этому поводу. Эти шаги предприняты въ надлежащемъ направленіи, и можно надѣяться, что пекинское правительство въ будущемъ сдѣлаетъ еще больше, чтобы посвящать публику въ данныя возникающихъ международныхъ конфликтовъ. Такія изданія будутъ вызывать у народа большій интересъ къ международнымъ проблемамъ, будутъ побуждать оказывать содѣйствіе тѣмъ, кто желаетъ ознакомить со взглядами Китая по данному вопросу международное общественное мнѣніе, что доселѣ было дѣломъ необычнымъ.

Авторъ заявляетъ о своей признательности многочисленнымъ друзьямъ и общественнымъ учрежденіямъ,—напр., читальнѣ Британскаго музея и библіотекѣ колониальнаго отдѣла,—которые помогали ему при выполненіи этой работы. Но особенную благодарность авторъ долженъ выразить сэру Джонъ Макдонель, профессору сравнительнаго права лондонскаго университета, подѣ чьимъ наблюденіемъ авторъ велъ свою подготовку, чье постоянное одобреніе служило источникомъ никогда не ослабѣвающаго вдохновенія и который снабдилъ данную работу вступительной замѣткой; а также доктору У Тин-фан'у, бывшему раньше китайскимъ посланникомъ въ Соединенныхъ Штатахъ и послѣ министромъ иностранныхъ дѣлъ, также любезно давшему предисловіе къ настоящему труду; доктору Hawking L. Yen, издателю «Chinese Social and Political Science Review» и автору труда «A Survey of Constitutional Development in China»—за цѣнную помощь.

Д-ръ Дяо.

Это была демоверсия книги - Положение иностранцев в Китае (что готовит Китай к мирной конференции народов)

С полной версией книги, Вы можете ознакомиться в нашей библиотеке по адресу: Забайкальский край, г. Чита, ул. Ангарская, д. 34